



◀土耳其南部災區阿達那的建築呈「鬆餅式」坍塌，顯示建築脆弱，禁不起搖晃。
▼一群等不到救援的男子，合力搬開鋼筋混凝土牆，試圖尋找生還者。



土耳其7.8強震 數萬人罹難

文・圖／美聯社 編譯／張瑩、YP 審校／Leila Edmunds

A 7.8-magnitude earthquake and series of aftershocks hit southern Turkey along the Syrian border on February 6th, killing more than 30,000. Many residents were trapped under the rubble of collapsed buildings. Rescue crew from around the world raced to Gaziantep to find more survivors.

Turkish President Recep Tayyip Erdogan said, "Because the debris removal efforts are continuing in many buildings in the earthquake zone, we do not know how high the number of dead and injured will rise." He declared seven days of national mourning and a three-month state of emergency in 10 provinces directly affected by the quake.

Turkey is in one of the world's most active earthquake zones. Experts said the earthquake was a strike-slip quake, where two tectonic plates horizontally slide past each other quickly and release a large amount of energy.

土耳其南部沿敘利亞邊界的地區在二月六日，發生芮氏規模七·八的強震和一系列餘震，已知造成逾三萬人喪生。許多居民被困在倒塌建築物的廢墟中。來自世界各地的救援人員迅速趕往加濟安泰普，希望救出更多的倖存者。

土耳其總統艾爾段說：「由於災區許多建築物的廢墟清理工作仍在進行，無法確切知道死傷人數會上升到多高。」他宣布全國哀



製圖／高雅如

悼七天，而直接受地震影響的十個省分則進入三個月的緊急狀態。

土耳其處於世界最活躍的地震帶之一。專家說這次地震屬於走滑地震，即兩個構造板塊水平快速滑過對方，並釋放大量能量。

斷垣下的生命微光

7 歲姐單手護弟 17 小時



▲守護弟弟頭部的七歲姐姐。圖片來源／推特 @mhdksafa

A massive earthquake rocked Turkey and Syria, leaving at least 30,000 people dead. Amid the horror of the natural disaster have been reports of miraculous rescues. A 7-year-old Syrian girl who kept her hand on her little brother's head to protect him while they were under the rubble for 17 hours has made it out safely. In another scene, a crying infant was found underneath the rubble. The newborn

girl's umbilical cord was still connected to her mother who was dead and she was the only member of her family to survive.

強震侵襲土耳其與敘利亞，造成至少三萬人喪命，在這場恐怖自然災害中，傳出奇蹟般的救援事蹟。一名七歲的敘利亞女童，為保護弟弟不受傷害，一直用手護著他的頭，兩人待在瓦礫堆下十七小時終於獲救；另一個救援場景中，一名哭泣女嬰在瓦礫堆下被尋獲，她的臍帶還與罹難的媽媽緊緊相連，是家族中唯一的生還者。



精采
提要

臺灣
柯南
鑑識
解謎
團

10
版

用
平
板
玩
讀
報
搶
答

11
版

用
對
比
凸
顯
人
物
性
格

12
版